

## Abonamentele

## Pentru Sibiu:

1 an 85 cr.,  $\frac{1}{4}$  an 2 fl. 50 cr.,  
 $\frac{1}{2}$  an 5 fl., 1 an 10 fl.

cu ducerea la casă cu 15 cr. pe lună  
mai mult.

## Pentru monarhie:

1 an 1 fl. 20 cr.,  $\frac{1}{4}$  an 3 fl. 50 cr.,  
 $\frac{1}{2}$  an 7 fl., 1 an 14 fl.

## Pentru România și străinătate:

1 an 10 fr.,  $\frac{1}{2}$  an 20 fr., 1 an 40 fr.

# TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

## Insertiunile

Un șir garmond prima dată 7 cr.,  
a doua oară 6 cr., a treia oară 5 cr.,  
și timbru de 30 cr.

## Redacțiunea și Administrațiunea:

Sibiu, strada Cisnădiei Nr. 3.

Se prenumără și la poste și librării.

Un număr costă 5 cr.

Epistole nefrancate nu se primesc.  
Manuscripte nu se înapoiază.

Sibiu, 25 Maiu st. v.

Ne prinde mila, când vedem poziția umilă, ce i s'a creat ligei celor municipale.

Am arătat sunt acum câte-va zile, oficiosul „Nemzet“ îi muștra, că n'au făcut nici o treabă, că sunt atât de imputabili, încât n'au isbutit nici măcar să scape tinerimea din ghiarele „extremilor.“

Vine acum alt oficios, „Pester Lloyd“ care face nouă muștrări chiar și mai multe.

Mai înainte însă de a pune în evidență aceste muștrări, să vedem, care este programul luat de cei muștrați.

Unul dintre fruntașii partidului guvernamental, Gustav Beksits, emite în „Pester Journal“ următoarele idei: „Ori cât de trist ar fi, s'a întâmplat, chiar mai adeseori, că partide opuse au făcut una altele muștrarea de a nu se sprigini pe alegătorii ei ungari. O parte a cortezăscă întrebuintă cu predilecție e și aceea de a susține, ceea ce este o mare insultă pentru concetățenii de limbă neungară (nichtungarisch), și aceea, a căror limbă maternă nu este ungară, nici nu se țin de naționalitatea lor.“

„Acesta e un principiu, tocmai din punctul de vedere al ungarismului, foarte pejorativ, pe care trebuie să-l ștergem din toate timpurile din dicționarul politic. Căci dacă vom emite acest principiu și-l vom urmări până în cele din urmă consecuențe ale lui, atunci cele două clase de cetățeni cu limba germană și cele două milioane de cetățeni cu limba maghiară n'ar trebui să fie socotiți drept egali, și cele două milioane și jumătate de Români ar fi deasemenea excluși dela ungarism. Ar rămâne dar pentru naționalitatea ungară numai cei 6,165.000 Maghiari genetici, (Stockmagyaren), adică 44% din toată populațiunea țării.“

Cât de zăpăcit trebuie să fie capul, care es asemenea încurcături de noțiuni? Cât de preocupat trebuie să fie cel care vorbește de o „limbă ungară“, de „naționalitate ungară“, de „ungaritate“? Cât de ignorant trebuie să fie omul, care știe, că este în Ungaria lege pentru egalitate și tot pretinde, că Români de naționalitate ungară?!

Națiunea politică și națiunea genetică sunt chiar și pentru cei mai distinși politicieni maghiari același lucru, și D-l Beksits nu înțelege, că „Stockmagyaren“ este națiunea genetică, iar „Ungarn“ este națiunea politică alcătuită din mai multe națiuni genetice.

Națiunea ungară, — ține el mai departe — ar fi în urma acestei nenorocite și imputabile degradată între popoarele pitice europene; căci, înțeles lucrul astfel, ea nu e mai mică decât chiar și poporul (Volk) german, care numai în România numără două milioane și jumătate.“

Se pune dar alături cu națiunea politică ungară națiunea genetică română, din care o parte a întemeiat statul român și s'a constituit în națiune politică română, în deosebire de națiunea genetică română, care e mai mică decât națiunea ungară (politică) dar mult mai mare decât națiunea genetică maghiară, în adevăr un popor pitic în Europa.

Aceasta publicistul maghiar o simte chiar mai bine decât noi, de aceea ține mai jos:

„Maghiarisarea înaintea pe drumul ei; ea se desvoaltă de sine; ea se supune la legi proprii, neapărate.“

Această maghiarisare e menită a face, ca națiunea politică ungară să fie identică cu națiunea genetică maghiară, și această speranță a Sârbului Beksits se va realiza, dacă Românii Gall și Pușcariu și vor vorbi și vor face ca dânsul.

Din nenorocire însă pentru Maghiari, Românii sunt din nascere nisece capete mult mai bine organizate, decât se poată primi nisece idei atât de zăpăcite ca cele emise de dl Beksits.

Aceasta e o simt publicității maghiari cel puțin tot atât de bine ca noi, și de aceea n'au de loc încredere în amicii lor români, îi bănuiesc și le fac neîncetat muștrări, că nu au nici o trecere, nu pot să-și ducă pe Români în curentul de maghiarisare.

„Scim fără îndoială, — ține „Pester Lloyd“ (3 Iunie), — că Românii ardeleni, amăgiți și rămași înderăt, nu sunt capabili de a se emancipa prin ei înșiși de sub influența amăgitorilor lor. — Cu atât mai virtuos (dringender) sunt datorii politicii români chibzuiți și moderați din Ungaria, care în timpul din urmă au pornit pe căi nouă și au adus în cercul aderenților lor personali la biruință idei cuminiți și patriotice, — cu atât mai virtuos sunt datorii de a scăpa pe frații lor de un sânge din Ardeal de tiranismul lui Babeș și consorți. — Dacă pentru salvarea și luminarea Românilor din Ardeal ei ar avea numai pe jumătate zelul și energia, pe care le au acei agitatori pentru apăsarea și prostirea lor (Verdummung), nu mai rămâne îndoială, că propaganda lor ar face cuceriri din ce în ce mai mari și ar înăbuși netrebnicele uneltiri. Și scopul acesta de sigur că merită oare care osteneală.“

Cu alte cuvinte: Sânteți niște siccaturi, niște gură-cască, niște oameni fără de zel, fără de energie, care n'ați ostenit în destul și nu ne-ați făcut nici o treabă. — Deopotrivă o să vă fie și răsplata.

Ne aducem aminte, că în conferința dela Budapesta dl Gall a declarat, că în cazul, când s'ar convinge, că nu poate găsi la cercurile guvernamentale bunăvoința, pe care o presupune, se va simți dator a se retrage.

Conferința a aprobat această declarațiune.

Cum stăm cu bunăvoința?

Sunt aderenții programului dela Budapesta mulțumiți cu modul, în care îi tractează organele guvernamentale?!

## Revista politică.

Sibiu, 25 Maiu st. v.

Cu privire la scandalul din Cluj cetim în „Fremdenblatt“ următoarele rânduri foarte caracteristice: „Întâmplările din Cluj au dovedit încă odată, în toată goli-ciunea, starea semibarbară în care se găsesce Ungaria. Ni-a fost dat să vedem autoritățile autonome competente într'o nepăsare uimitoare față cu atacurile pregătite în mod sistematic contra siguranței personale a cetățenilor onorabili. Se întâmplă un esces sângeros și poliția, căpitanul poliției și primarul orașului nu găsesc cu cale să easă din flegma lor.“ Aceste cuvinte, ține de unul din organele cele mai serioase ale monarhiei, caracterizează în de ajuns starea destrăbălată, la care sunt reduși cetățenii nefericitei noastre patrii. Cei chemați de a face administrațiunea ar trebui să înțeleagă, că datoria lor în prima linie nu este de a face alegeri, ci de a îngriji, ca să înlăture neajunsurile, să mențină ordinea și siguranța și să ia sub ocrotirea lor pe toți câți sunt jigniți sau loviți în exercițiul drepturilor lor.

După o întrerupere de mai multe luni, din cauza scenelor furtunoase ivite în urma conflictului cu Ungaria, dieta Croației s'a deschis ieri printr'un rescript regesc. Este de prisos a mai reaminti cât de mare îngrijire însuflă barometrul vieții parlamentare croate în ultima sesiune; constatăm numai, că astăzi vânturile au început a se liniști; împregiurul guvernului s'a grupat o majoritate compactă, care este hotărâtă să sprijinească intențiunile guvernului față cu tendențele obstrucționiste ale fracțiunii Starcevic. În scopul acesta, într'una din sedințe, deputații naționali au hotărât să introducă clotura în dietă, astfel ca pe viitor, în ori-ce sesiune, după o discuțiune de trei zile, de ce deputați să poată cere închiderea discuțiunii, rămânând ca după închiderea discuțiunii să mai vorbească raportorul. Ca președinte al dietei, în urma stăruințelor partidului liberal, va rămâne Crestici. Obiectul de căpetenie de care va avea să se ocupe dieta chiar în primele sedințe, va fi bugetul și apoi va veni la ordinea zilei inarticularea rescriptelor și ordonanțelor privitoare la fosta graniță militară.

Dincolo de Laita activitatea politică se strămută acum din parlamentul central în dietele provinciale. Conform patentului imperial dela 2 l. c. n. sunt convocate dietele: din Istria și Gorizia — Gradisca pe 9 Iunie, din Dalmația și Tirol pe 16 Iunie, din Moravia pe 10 Iulie și din Bucovina pe 22 Iulie. Bine ar fi, ca cel puțin în acestea, dacă în parlamentul central nu se poate, să domnească un spirit mai blând în discuțiunile ce vor urma.

Conflictul dintre Sârbia și Bulgaria se accentuează tot mai tare. Guvernul sârbesc a somat pe guvernul bulgar, ca în termen de trei zile să-și dea satisfacțiune pentru tolerarea emigrațiunii sârbesce și pentru invasiunile bandelor bulgare pe teritoriul sârbesc. În cas când pretenția Sârbiei nu s'ar împlini agentul diplomatic al acestei țări va părăsi Bulgaria. Cine ar fi crezut că dintr'un incident neînsemnat

să resulte un conflict diplomatic de un caracter atât de acut? Nu cumva noii emancipați de sub dominațiunea turcească voiesc să împingă lucrurile până la resboiu? Susceptibilitatea prea mare și excesul de zel sânt stricăcioase. Lesne se poate întâmpla ca sfârșitul să fie funest pentru ambele țări. Este probabil însă că în ultimul moment oamenii se vor mai gândi și vor judeca lucrurile cu mai mult sânge rece.

Mai acum câteva zile, diarele engleze împrăștiară știrea, că negocierile între Franța și Anglita s'au întrerupt, neputându-se ajunge la nici un rezultat favorabil. „Temps“ vine acum și desminte această știre, țicând că negocierile continuă și încă cu bun succes. Drept dovadă cumcă negocierile merg bine, este și împregiurarea că consulul general francez din Kair, d. Barrère, se află acum în Paris, spre a merge să însoțească pe d. Waddington la conferința ce se va ține la Londra.

## Conferința națională.

(Raport special al „Tribunei“).

După redeschiderea sedinței, urmând desbaterea asupra proiectului de conclud al comisiunii, ia cuvântul Dr. St. Păcurar.

Domnilor! Mi-am luat cuvântul pentru-că voiesc să vă fac o propunere în privința formulării programului și declar a priori, că eu nu am venit aici, ca să combat proiectul de rezoluțiune a comisiei de 30.

Dacă acum trei ani, când s'a făcut proiectul de rezoluțiune, aș fi avut onoarea a fi membru al conferinței, aș fi putut să-mi validez atunci părerea mea; chiar și de astădată nefiind membru al comisiei de 30, n'am putut să-mi validez votul meu în comisiune. Căci dacă mi-aș fi putut da votul meu acolo, ori s'ar fi primit ori nu propunerea mea, eu eram mulțumit și nu mai luam cuvântul aici. Neîntâmplându-se însă aceste, nu mi-a rămas altceva, decât ca fie-care din noi să-mi fac datorința pentru a contribui la o bună înțelegere a tuturor.

Acesta a fost motivul, pentru care am pășit înaintea D-Voastre, nu alte calculațiuni, și declar acum la început, că eu proiectul de rezoluțiune al comisiei îl primesc în tot cuprinsul. (Bravo!) Cu ce nu sânt învoit însă este formularea, carea se reduce la cele 9 puncte din program. De cumva va căde propunerea făcută de mine, să nu credeți că s'ar ataca solidaritatea noastră; un vot să nu perdem din unanimitate. Când D-V. veți afla, că formularea mea nu este acceptabilă, eu voi vota pentru propunerea comisiei. (Să trăiască).

Ce m'a făcut pre mine ca să-mi fac de lucru, sânt 2 motive. 1. Durerea aceea, care poate fie-care o a simțit, când știți, că veniți cu dreptul sfânt, că veniți și arătați prin voie, prin cuvânt, prin fapte, că din toate naționalitățile din Ungaria nici una nu păzesc mai cu sfințenie legile existente, decât națiunea română, și totuși noi să suferim imputațiunile grave de nepatriotism, de gravitațiune în afară. Astfel de imputațiune om cu simț de dreptate nu o poate suferi.

Eu basez argumentele mele pre acte de stat, pre promisiuni date în dietă, pre cuvintele chiar ale Majestății Sale, unde avisează pre Archiereii nostri, să învețe pre popor să țină legile. Noi, cari mai mult observăm legile, noi de sigur nu le călcăm.

Al doile motiv este, că în toată istoria noastră nime nu ne va arăta, că noi am fi făcut vr'o dată încercarea, să ne rumpem dela acest stat.

În timp de pace și în timp de crasă am susținut pacea și drepturile Tronului cu puterea noastră. (Așa este!) Și acuma nouă să ni-se impune, că vom să spargem statul? Om, care ține

la demnitatea sa, nu poate suferi astfel de impuțări.

Cu toate, că consimt cu cele aduse de dl raportor despre politica din afară, trebuie să avem și cazul practic înaintea ochilor, că adevărat soarta noastră nu atâră numai dela politica externă și dela dușmanii noștri, ci în mare măsură și dela greșelile, cari se întâmplă la noi cu voie și fără voie.

Noi am fost popor asuprit de toți: noi  $\frac{2}{3}$  am fost ținuți în situațiunea, în carea am fost, de  $\frac{1}{3}$ , până la anul 1848, și ea a jucat pre umerii noștri. Aceasta s'a putut întâmpla numai pentru-că Românii n'au fost în stare să-și apere drepturile lor, căci putere aci a fost, ci necunoștința a fost de vină.

La situațiunea noastră de aji au contribuit chiar și acte făcute în timpul mai nou, cari ne-au copleșit cu schimbările în stat și noi n'am fost în stare a alege mijloacele cele mai potrivite pentru susținerea noastră. Cred dar, că noi am greșit, dacă noi interesele noastre de acasă le-am lega de alte lucruri, cari nu stau în puterea noastră.

Să fim mai coneret. Dacă în anul 1863 n'am fi legat soarta patriei noastre de a Austriei, n'ar fi urmat cele dela 1865. Așa dar, dacă vom, să fim nu numai față cu alții riguroși, ci și cu noi înșine, căci numai așa vom ajunge la acele mijloace, prin cari să ne ușurăm starea grea, în care ne aflăm aji.

După cum a amintit d-nul raportor, toată Europa voiesce pacea.

Domnilor! În timp de pace ce face un popor ca să-și apere interesele sale? Nu face altceva, decât ce trebuie să facă, și o și face fie-care, care știe să-și apere interesele sale. A-și apăra dreptul seu dovedește că esti viu. Noi nu venim să cerem lucruri nouă, emolumente în contul altor naționalități. Noi cerem să ne lase aceea ce avem; prin urmare programul nostru nu poate conține numai material de poftă, de dorințe, ci trebuie să conțină și drepturile noastre. S'a și se nu schimbăm nici o iotă din cele făcute acum trei ani.

Pentru mine, aceasta ar însemna atât, că n'am făcut nici un progres. Lucrurile însă n'au stat în loc. Acum trei ani a fost alta situațiunea, față de cea de aji, care este mai grea. Se vede că sunt unii, cari vor să ne împingă pre o cale, care nu va avé alt efect, decât perirea noastră. Este dar motiv destul să ne reculegem, să întrebuițăm toate armele, cari ni le dă legea, pentru apărarea noastră.

Am amintit mai înainte, că nu voiu intra în relațiunea situațiunii staturilor din afară și ale Ungariei față cu celelalte.

Dar una trebuie să mai amintesc, că de când există patria noastră celelalte două naționalități, mai numeroase în toți timpii, în cari Ungaria se putea mișca liber, debarca în România. Cred că aceasta este pentru noi dovadă destulă, ce pozițiune are elementul maghiar față de cel român și eu sum convins, că dacă aji n'ar exista regatul România așa cum este, noi n'am simți supărările acele, cari le simțim acuma. (Așa este!) De aceea noi trebuie să dovedim, că imputările despre gravitațiunea noastră, este cu totul neadeverată. (Așa este!) Noi susținând autonomia Transilvaniei, susținem drepturile Tronului și ale Ungariei. Știți bine că sancțiunea pragmatică, care leagă interesele casei Habsburgice de patria noastră, condiționează acele drepturi de autonomia Transilvaniei. Și autonomia

aceasta nu se poate desființa așa, ca pre o parte să existe toate drepturile, ear pre cealaltă nu. Trebuie sau să existe pactul întreg, care este un pact bilateral, sau el să nu existe de loc.

Articolul de lege XII §. 6 și 7 din 1867 cu totul este basat pe sancțiunea pragmatică. Această sancțiune pragmatică, care a învins pre Austria, există și pentru noi. Această sancțiune s'a introdus pe rând în părțile slave la anul 1720, în Ungaria la 1723, în Transilvania la 1744. În sancțiunea pragmatică sunt precisate drepturile țării și drepturile Tronului. Nu se poate cugeta sancțiune apragmatică astfel, că după cele ce există aji să existe numai drepturile de o parte, ear pre de altă parte țara să-și fi perdit autonomia sa.

Este dar dovedită aserțiunea, că prin ea apărând autonomia Transilvaniei, nu ne apărăm numai pre noi, ci chiar interesele Tronului și chiar interesele Ungariei. De când s'a spart autonomia Transilvaniei și ea s'a incorporat Ungariei, echilibrul între guvern și Ungaria nu mai există. Toate guvernele au dovedit, că nu sunt în stare să împedecă idea, de a face din stat poliglot un stat unitar.

Când autonomia Transilvaniei ar exista, aceste încercări n'ar fi cu puțință. Vedeti d-lor, că n'au trecut 1—2 ani, și legile votate în dietă nu se mai susțin. Și noi venim în pozițiunea ca, pe când înainte de 2 ani am combătut proiectul de lege, acum chiar noi să apărăm acel proiect, după ce s'a făcut lege. Dacă ar fi un parlament în Ungaria, care ar voi să susțină legea, n'ar pute exista. Totul merge într-acolo de a exploata toate părțile în interesul centrului, și de a nimici naționalitățile, care se află aci. S'au vorbit și despre ținuta noastră dela 1867 încoaci, și se dice că sântem despărțiți în partide. Însă aceasta a fost numai la părere. S'au consumat multe puteri în lupta sterilă între activiști și pasiviști. Pentru mine aceste sunt 2 brațe ale unui unghiu, în care am intrat, și din care vrem să eșim. În timp de 14 ani, de când am intrat în el, nu sântem în stare să dovedim rezultate, nici pe o parte, nici pe alta. Așa domnilor! tot anul ce l-am perde mai mult pre calea aceea, ar fi perdere ireparabilă.

La unele obiecțiuni sau aserțiuni făcute de dl raportor trebuie să-mi dau părerile mele fără a le combate. Între altele d-sa dice: că nu este mândru că este Român, eu din contră dice, că trebuie să fim mândri că sântem Români. În colțul acesta al Europei noi am fost elementul cel mai cultivat. Au venit alte elemente preste noi și ne-au stricat scoalele, cultura, progresul nostru . . . .

Inteligența poporului însă tot este destul de numeroasă. Eu nu voiu să fac însă politică externă, trebuie însă să observ, că am auzit enunțaiuni în diferite părți, că noi Românii să venim cu ori-ce postulate, dar să pășim pre terenul activității. Mai deunăzile jurnalele unguresci ne-au dat chiar și o marșrută, ca adevărat deputații noștri să nu facă partidă pentru sine, ci să se alature la alte partide din dietă.

Adresa din August 1871 a lui Deák ne spune apriat, pentru-ce vor ei activitate. Ei vor activitate, pentru-că sunt conșcii, că deși articoli de lege ne asigurază drepturile lor, totuși n'au destulă încredere în vitalitatea lor. Astfel ei vor și cer dela noi, să intrăm în parlament fără nici o rezervă; să susținem cele ce fac ei ca să dică mai târziu: Voi aji intrat de bună voie, — n'ați

protestat sânteți dar responsabili. Toate câte le-am afirmat până aci le pot dovedi din cărțile aceste, cari le am îndemână și le vedeți aci. (Nu-i de lipsă).

Eu pretind dar ca altfel să fie formulat programul nostru. După tractatele de stat din 1681, din 1722, în urma cărora au urmat dispozițiile din 1774, sancțiunea pragmatică art. VI. se vede că oamenii aceia au prevăzută actele, ce se vor întâmpla cu un secol mai târziu.

În acel articol se dice adevărat apriat, că dacă ar veni chiar dieta Transilvaniei, ca prin machinațiuni, prin presiuni sau din alte motive să schimbe stipulațiunile privitoare la Transilvania, atunci coroana este îndatorată a zădărnici o astfel de lege. Față de alte legi, în nici un conclud nu se dice, că legea este invariabilă. Numai la articolul indicat mai sus se dic cele amintite. Ce va să însemneze aceasta, decât că, dacă dieta Transilvaniei ar vota ceva precum a făcut cu privire la autonomia Transilvaniei, vine în contradicțiune cu legea fundamentală.

Din punct de vedere al moralității a-și curma existența sa ar fi o sinucidere, și sinuciderea atât în moralul privat, cât și în cel public se privește ca un mare rău.

Articolul III din 1848 susține ceva asemenea ca cel amintit mai sus și el se întărește prin art. din 1863. . . . Rescriptul din 1 Septembrie 1865, prin care s'a dizolvat dieta Transilvaniei, dice apriat că noua dietă se convoacă numai pentru unicul act, ca să iee în revisiune acel articol de lege. În cea dietă Maghiarul Zejk Károly a șiș, că ei nu mai sânt competenți să facă revisiunea. A venit din partea Românilor protestul episcopului Șaguna și a soților lui, cari roagă pre Majestatea Sa, să convoace o altă dietă pre bazele, pre cari a fost convocată dieta dizolvată din Sibiu.

Vin pre de altă parte Sașii, cari erau împărțiți în două, și majoritatea lor propune să se țină dieta strict de rescriptul majestatic, să se spună apriat, cari sânt cauzele comune a le Transilvaniei cu Ungaria. Cealaltă parte — minoritatea cu Boemches în frunte — dicea, că dacă li se garantează autonomia fundului regiui, ei spriginesc propunerea dietei din Cluj.

A urmat apoi propunerea lui Hosszu cu privire la cesțiunea drumurilor ferate. (Voci: la obiect!) Aceste de obiect se țin. Părerile Românilor și a-le Sașilor s'au așternut la locurile competente. Ce urmează? Rescriptul din Decembrie 1865, prin care Împăratul ia la cunoștință concludul din conferență. Însă despre sancționare nici vorbă nu este, ci se dice, că deoarece Transilvania aparține la coroana Ungariei, ea să-și trimită deputații sei la dieta din Pesta. (Hanea întrerupe: își poate trimite, se dice, așa dar este lucru facultativ.) Astfel a rămas ca conclud din 1865, ca cauzele comune între Ungaria și Transilvania să se stabilească în dieta din Pesta. Dieta din Pesta în art. 43 însă nu se ocupă de interesele Transilvaniei și de garanțiile, ce ar fi fost să se dee naționalităților din această țară, ci sparge guvernul Transilvaniei, dă mână liberă guvernului, trimite comisari regesci în Transilvania, desface comitatele și le compune, după cum i convine, așa că nici o deosebire nu mai era între Ungaria și Transilvania.

Din cele amintite vedem, că aji legalitatea nu este pentru ei, ci pentru noi. Pe temeiul acestei legalități am făcut eu propunerea mea. Nu pretindem noi drepturi de milă, nu drepturi

noue, ci drepturi garantate prin contracte bilaterale între noi și Coroană.

Mă rog dar să ascultați formularea nerei mele:

## Programul

### A.

I. De oare-ce Românii, conforțându-se cu istoria lor, au susținut în toți timpii lări, sacru legământ, încheiat între casa a Habsburgilor și Transilvania, și cu sângele și viața lor Tronul și patria față de ultima insurecțiune a națiunii de cătră care a fost înalta Casă. La 19 Aprilie 1849 prin dieta din Dolmat, națiunea română declară, că în trecut, asemenea și în present și în viitor, susține sus și tare acel legământ bilateral.

II. De oare-ce acest legământ înțeles prin tractatele de stat bilaterale din 1686 și din 30 Martie 1722 din Viena în mod hotărîtor precizat prin sancțiunea pragmatică din anul 1744, încheiată între Ungaria, între augusta Casă domnitoare în Transilvania;

De oare-ce această sancțiune este și astăzi baza Imperiului nostru susținut prin articolul de lege XII din 1867 și prin legea nr. XVII a constituțiunii austriace, cari ambele susțin atât în proemiu, cât și în esență această sancțiune pragmatică în tot pre viitor; așa dar națiunea română stă pre bazele dreptului de stat în contractele și legile fundamentale de care nu va admite, ca să fie prin nici un loc deposedată și aruncată din drepturile prin contractele de stat și legile amintite mai sus.

III. De oare-ce sancțiunea Transilvaniei, declarată dintre toate naționalități, de o lege eternă, perpetuă și invariabilă, condiționează drepturile ereditare și gustei case domnitoare de susținerea și dezvoltarea Transilvaniei, în care numai Marele Principat domina; așa dară națiunea română în interesul Tronului, în interesul patriei, în interesul Ungariei și a monarhiei întregi, lăturarea usurpațiunii factive de prătaurarea autonomiei sale legale.

La postulațiunea aceasta însăși română cu atât mai virtuos, cu cât:

a) forma statului dualistică de aștergere a autonomiei Marelui Principat în Transilvania, precum nu au involvat nici autonomia celorlalte 17 provincii, precum nici autonomia Croației, care a rămas coroana Ungariei;

b) fiind-că articolul de lege I, care dizolvă dieta din Cluj nu a avut nici cămătat lege, precum și Majestatea Sa Împăratul prin reșerile Principe al Transilvaniei de reșer, c) înaltele rescripte a afirmat și dovedit în Jahre 1848 beschlossene Union des Fürstenthums Siebenbürgen mit Ungarn și a art. 43 Gesetzkraft niemals zu Stande gekommen, auch faktisch sogleich auseinandergeschieden („Uniunea marelui principat Transilvanian și Ungaria, hotărîită în anul 1848, nu s'a realizat când cu deplină valoare de lege, și mai decât s'a și nimicit“) sânt cuvintele Majestății Sale în rescriptul din 13 Ungaria.

c) din cauză, că cu înaltul reșer de t din 1 Septembrie 1865 cu prescrierea

## Foia „Tribunei“.

### Transilvania.

O descriere a țării și a oamenilor.\*)

(Urmare).

### V.

În cap. VI autorul se ocupă de locuitorii acestei țări și de istoria lor începând dela Agathyrsi. Vorbesce apoi de Daci, colonizarea prin Romani, de luptele între diferitele popoare, despre invasiuni, despre venirea Ungurilor și a Sașilor. Toate acestea le tractează pre scurt în mod narativ, fără a se provoca undeva la vre-o basă sau fântână istorică. Urmează cumcă o discuțiune istorică științifică nu poate avé loc aci.

Amintesc numai cumcă încât privește pre Români, nu aparține teoriei de continuitate, ci e mai aplecat a da creșământ teoriei lui Roesler și scoalei acestuia, care este destul de cunoscută.

Vorbesce apoi despre Thorma și Hunfalvy, despre cest din urmă spune cumcă în cartea sa „Die Ausprüche der Rumänen“ este nedrept și spune neadeveruri, nu vorbesce ca om de știință cu obiectivitate, ci ca reprezentantul chauvinismului maghiar, carele se espectorează contra Românilor în o confusie oarbă. Apoi dice: Cum se poate ca omul carele cearcă lumină să de creșământ unui bărbat carele înjosece știința punându-o în slujba politice și a celei mai uricioase ure naționale?

În urmă le dă sfat Românilor să nu-și bazeze pretensiunile lor pe autochtonia, ci pre bazele de rațiune și umanitate precum și pre bazele facultăților lor spirituale. . . . .

„Poporul român este de o putere vitală tenace, a resistat seculi, va rezista și de aci înainte cu Sașii până vor veni alte vremi mai bune și vor dispăre norii cei întunecoși pre cari stă scris cu litere negre suvenirea unui trecut înfiorător și plin de nefericiri.“

### VI.

Cap. VII și VIII tractează despre ținuturile dela Alba-Iulia, Hunedoara, Hațeg, Petroșeni, apoi trece la Sibiu, descrie Sibiu și ținutul, un părstas pentru Șaguna în Reșinari din 28 Iunie 1883.

Laudă pre damele inteligenții din Sibiu dicând că sunt demne de toată lauda. Le lipsese liniscea femeilor săsesci cari sânt demne de stimă, și cari sânt bune econoame, dar le lipsese și ușurătatea femeilor maghiare.

Astfel dâsele compun mediul, sânt dame de salon, dar totodată femei de casă.

Pe Seliștene le laudă, precum rar au umblat ființă omenească laudată.

O cât de frumoase sânt ele! Stai să cugeți cumcă din întregă monarchia s'au ales Românele cele mai frumoase și toate cele mai dragă-lăse s'au colonizat la acest loc.

Formele corpului sânt proporționale, părul de multe ori blond însă mai mult negru, ochii

lucesc cu foc, ear trăsurile feții sânt adeseori ca laptele și ca sângele. desfătătoare are omul când privește de fete?! Apoi cum își zimbesc când se cu capul, ele știu bine cumcă stă ele merge mai ales la Seliște. . . .

Acum trece pre lângă noi o salută, noi ne-am depărtat dela ea, i-a dispărut chipul, și totuși ne primim ear pe buzele noastre zace încă aceasta frumsețe junonică este reală, via, sau este numai o fantomă a noastre escitate?!

Grații perfecte, fineță în plăcere fermecătoare, conștiința proprie, amabilitatea răpitoare, o eterică fragețime, acestea sânt acestei frumoase ființe.“

(Va urma).

față de Români, s'a compus dieta din re calea octoării, în care s'au comandat lângă 108 deputați din teritoriile private comitatelor, ale Secuilor și ale Sașilor — câtră stăpânire 190 de regalisti, de-și în rescript din 15 Iunie 1863 declară Maies- următoarele: „Dass ein auf der Grund- 9-ten Artikels vom Jahre 1791 einbe- Landtag, wodurch der grösste Theil des von der Ausübung politischer Rechte hlossen worden wäre, den wahren Landes- en entgegen, nicht als eine solche wirk- ertretung der gesammten Bevölkerung des ohne Unterschied der Geburt, des, der Nationalität und Religion angesehen könnte“ etc. că o dietă, convocată pre ticlului 9 din anul 1791, prin care partea mare a poporului s'ar eschide dela exer- drepturilor politice, contrară adevăratelor ale țerii, nu s'ar pute considera de o ast- adevărată reprezentanță a întregii popo- a țerii fără deosebire de nascere, stare și ne etc.“)

d) De oare-ce nici această dietă octroată j la anul 1865 n'a făcut și conclus rev- articolului de uniune din 1848, care s'a prin înaltul rescript ca unicul obiect de stare și conclusiune.

Și fiind-că prin înaltul rescript al Maje- sale din 25 Decembrie 1865, uniunea de a Transilvaniei cu Ungaria s'a condițio- pres dela considerațiunea convenită a inte- speciale ale Marelui-Principat Transil- dela garanția drepturilor diferitelor națiuni țesuni, precum și dela regularea deosebită tiunilor administrative ale Transilvaniei, cari uni suspensive și dărîmătoare sînt în arti- de lege XVIII din 1868 a dietei din Pesta sevrîșire ignorate, și prin urmare spargerea i-Principat al Transilvaniei în comitate inate regatului Ungariei devine față de con- e bilaterale de stat, de legile fundamentale înaltele rescripte ale Majestății, espuse mai stare de usurpațiune.

V. De oare-ce sub atari împregiurări Ma- incipat Transilvania astăzi nu este repre- în legislațiune, și starea constituțională în vania încă tot nu este restaurată; așa dară a română pretinde convocarea dietei tran- și reactivarea guvernului seu; căci numai aceasta este posibilă participarea Marelui- pat în legislațiunea comună.

V. De și în puterea dreptului de stat tran- conform tractatelor de stat și legilor fun- tiali, citate mai sus, Marele Principat al ilvaniei nu are nici o cauză comună cu ria, afară de persoana Marelui Principe și căci acea persoană din Augusta Casă a burgilor, care domnesce ca Rege legal- încoronat în Ungaria, este totodată și Ma- rincipe al Transilvaniei, totuși Națiunea Ro- declară, că este gata pre basa ecuității și oniderațiuni politice, a trece și preste mar- dreptului strict, și încât nu se violează nța și autonomia Transilvaniei, a statori pentru legislațiunea comună a Ungariei și ilvaniei, și a participa prin ablegații sei, i din dieta Transilvaniei, la legislațiunea nă în dieta Ungariei din Pesta.

#### B.

VI. În aceea ce privește pre Români lo- i din Ungaria în sensul strict și din Banat, d motive teritoriale autonome în drep- stat al Ungariei, cari se treacă preste omia municipală, Națiunea Română declară, omâni din acele părți se se folosească pre renul de drepturile, ce li dă constituțiunea riei.

VII. Conform punctului precedent Națiunea nă va stăru în apărarea și pentru lărgirea omie municipale.

VIII. Tot cu asemene tării Națiunea Ro- nsiste la autonomia bisericăască a deose- r confesii, pre cum și a scoalelor con- ali și a corporațiunilor.

IX. De oare-ce Ungaria a fost dela înce- si este un stat poliglot și proemiul de lege V din 1868, ce conține unitatea și indivi- tatea națiunii ungare, este numai un con- al dreptului internațional, ca și în alte sta- europene, eară nu al dreptului intern de căru din urmă contradic atât națiunile di- din Ungaria cât și diferitele limbi ale țerii, în urmare consecințele trase din acel prin- n §§. următori ai acestui articol de lege, ru mărginirea, restricțiunea și asuprirea in-

ternă a limbelor patriei în favorul limbei ma- ghiare sînt cu totul greșite și false; așa dară Națiunea Română pretinde egala îndreptărire a națiunilor și a limbelor lor atât în legislațiune, cât și în toți ramii de administrațiune ai statului Ungariei.

Sibiu în 3 Iunie 1884.

Dr. Stefan Păcurar,  
delegatul cercului electoral Tinca și al cercului Baia-mare.

### Alegerile pentru dieta.

Ni se scrie din Ardușada ddto 2 Iunie n. 1884:

În comitatul Sat-mare alegerile se vor întempla în 13-lea luni c. st. n.

Avem 9 cercuri, între cari 4 adecă al Megieșului, al Careseului, al Daii mare și al Șomcutei sînt cu majoritate absolută Români. — În cercul Megieșului avem și un candidat român pe dl canonic dela Oradea- mare August Lauran, cu programa Buda- pestanilor și cu ajutorul guvernului; — totuși nu cred că va reeși, fiindcă Ro- mânia nostri sînt cam cu toții opoziționali la rëndul lor.

În cercul Baia-mare din partea par- tidei liberale s'au făcut oferturi la biseri- cile române cu câte 200—500 fl. în pro- porțiunea alegătorilor, — dară nu pot crede, cumcă preoțiunea noastră română se pri- mească banii acei blăstemați pe sama altar- ului românesc, ca mîne se-și bată joc și de altarul bisericilor, nu aceia nu poate fi, — căci acel preot care va primi, sau a primit până acum, nu e vrednic, se se numească preot, când el primind oferta au profanat biserica, au profanat altarul.

### APELI

Este cunoscut Onoratului nostru pu- blic, că cu scopul de a înființa un institut român de creștere pentru fete, împreunat cu internat, s'a constituit în anul 1881 „Reuniunea femeilor române din Sibiu“.

A fost o vie mulțumire pentru iniția- torii acestei reuniuni, vedînd cum opini- una publică română o consideră, ca atin- gînd cel mai sânt scop al educațiunei noastre naționale, și ca răspundînd la cea mai simțită trebuință a poporului nostru.

Am fost fericiți a vedea această opi- niune tradusă în faptă prin viul resunet, ce a aflat primul nostru apel din Octombrie 1881, și prin spriginul material și moral, ce ni s'a acordat din toate părțile locuite de Români.

O asemenea încurajare nu putea se nu-și aibă în curînd rezultatele sale mă- noase. Mai întăiu principala noastră da- torie și silință a fost, ca se justificăm în- crederea și frumosul sprigin, de care ne-am bucurat îndată la început și în tot timpul activității noastre. Ne măgulim cu ere- dința, că în modestele noastre condițiuni vom fi corespuns așteptărilor.

Ca rezultat al activității noastre în timpul scurt de abia trei ani amintim: Scoala română de fetițe din Sibiu, des- chisă la 18/30 Octombrie 1883. Această scoală are astăzi 5 clase și în vederea scopului de educațiune națională este pro- vedută cu 4 puteri didactice dintre cele mai escelente.

Frin acest modest rezultat al activi- tății noastre însă abia începutul este ajuns, și avem încă multe până la ținta doriri- lor noastre.

Mai întăiu scoala noastră trebuie între- ținută, desvoltată și viitorul ei asigurat.

Spre acest scop comitetul a aflat cu cale a arangia o sortitură, a cărei venit conform § 7 lit. b din statute se va în- trebuința în special pentru susținerea scoalei. Pe această cale cu puțină jertfă dela sin- guratici foarte mult putem câștiga pentru institutul, a cărei înflorire este esența ni- suințelor noastre. Se dă prin această oca- siune, ca fie-care română simțitoare se contribuie cu vre-un obiect de preț, rod al îndeletniciri sale țilnice, ca apoi Ro- mânia cu inima deschisă pentru scoala noastră și străinii filantropi dând din pri- sosul lor pentru aceste obiecte una numit

preț al afecțiunei, se promoveze cauza, pentru care luptăm noi.

Intenționăm și aceea, ca femeile noastre țerance — talpa naționalității noastre — se mai dee din nou dovadă despre măes- tria mînilor lor în țesut și chindesit, măes- trie apreațiată și admirată de străini.

Eată în câte-va cuvinte intențiunea noastră la facerea acestui apel.

Spre orientare vor servi următoarele:

1. Pentru sortitură se vor trimite ori și ce lucruri de valoare. Esposițiunea din 1881 ne a arătat ce pot produce damele române când se însuflețesc pentru o idee.

Voim se accentuăm la acest loc că noi punem mult preț pre lucrurile de mână a le țerancelor noastre, și am făcut espe- riența că streinii admiră de o potrivă arta damelor noastre și măestria naturală prin secolii conservată a femeii țerance.

Credem că inteligența noastră, preoții și învățătorii, cari stau în raport imediat cu țeranul, ne vor înțelege, și nu vor întârșia a ne da în acest sens binevoitorul lor sucurs.

Cu lucrurile de mîni femeesci vor rilvalisa și manufacturile de mîni bărbă- tesci. —

2. Obiectele destinate pentru sortitura întreprinsă de noi, se vor insinua la reu- niunea noastră până la 15/27 August a. c. inclusive.

3. Trimiterea obiectelor se va face sub adresa: „Reuniunea femeilor române din Sibiu“.

5. Sortarea obiectelor se va face în luna lui Octombrie a. c.

Timpurile sînt grele, și recerînțele spre a ne susține ca popor de cultură cresc în directă proporțiune cu vitregi- tatea timpurilor. Și fiind că timpurile sînt grele, și noi avisați la puterile pro- prii, trebuie să folosim toate ocașiunile date și să căutăm toate posibilele ușurări întru ajungerea scopurilor noastre.

Drept aceea rugăm pre toți Români binesimțitori să binevoiească a colecta obi- ecte cât mai multe din cercul cunoscuților lor și în înțelesul modalităților de mai sus, să contribuie la promovarea scopului ur- mărit de noi.

În deplină speranță apelăm la publicul nostru și basați pe experiența din trecut cu încredere privim la întreprinderea noastră.

Sibiu, 10/22 Maiu 1884.

Comitetul.

### CRONICĂ.

Dl comite suprem Dr. Mauriciu de Brennerberg a plecat cu trenul de aji dimineață la Brașov.

\*

Pompierii voluntari din Se- liște invită la maiialul, ce'l vor aranja pe ziua de 28 Maiu (9 Iunie) 1884, în pădurea „Bercul roșu“ lângă Secel. Înce- putul petrecerei va fi la 11 oare a. m. Prețul intrării la locul aranjat de joc va fi: 50 cr. de familie; familiile pompierilor vor plăti numai câte 20 cr. Daruri fă- cute peste acest preț le va primi Reu- niunea cu deosebită recunoștință. Venitul curat trece în fondul pompierilor din Se- liște. De va fi ziua de sus ploioasă se va amena ținerea acestui maiial printr'o vestire deosebită pe una din Duminecile viitoare.

\*

Convocare. În urma decisiunii con- ferenții alegătorilor români a cercului elec- toral Orăștie, ținută la 12 Aprilie a. c., acestia sînt invitați de cătră comitetul elec- toral din Orăștie a lua parte la o confe- rență, carea se va ține la 10 Iunie 1884 st. n. la 2 oare după ameași în Orăștie în otelul „Stefan Széchenyi“. Programa conferenții: 1. Constituirea conferenții electorale. 2. Raportul celor 2 delegați despre decisiunile conferenții par- tidului național a tuturor Românilor ținută la Sibiu în 1, 2 și 3 Iunie 1884. 3. Desbaterea altor propuneri față de alegerea de deputat, care se va efeptuă în 13 l. c.

**Turburările din Cluj.** Scan- dalurile se continuă în „metropola de cul- tură“ de dincoace de „Királyhago.“ S'au întemplat tumulturi înaintea casei orașului, unde posta, ce venia dela gară, a fost în- timpinată cu aruncături de petri, încât a trebuit să intervie miliția pentru resta- bilirea ordinii.

Ieri după ameași patru companii de soldați au fost cantonați în sub- urbiu. Cererea conducătorilor opoziționali pentru de a se retrage miliția, n'a fost implinită.

\*

În Teaca și împregiur grindina a cășunat stricăciuni enorme. Numai în Teaca paguba se urcă la suma de 60,000 fl.

\*

La 1 Iunie s'a deschis calea ferată vicinală Pisky-Hunedoara și primul tren a și circulat amăsurat planului despre mersul trenurilor.

\*

Mulțămită publică. Budapesta, 28 Maiu, 1884. Una dinte condițiunile de căpetenie ce se pofesc la existența și prosperarea unei societăți este bunăstarea bă- nească. În considerarea acestei împregi- rări, societatea de lectură „Petru Maior“ a junimei române din Budapesta datoresce osebită recunoștință publicului Român pen- tru bunăvoinea dovedită față de dînsa la toată ocașiunea. În deosebi însă, de astă- dată se simțesc îndatorată a da espresiune viei sale mulțamite Escelenței Sale Părin- telui arhiepiscop și metropolit român gr. cat. al Blajului Dr. Ioan Vancea pentru darul de 50 fl.; Preasânței Sale Părin- telui episcop român gr. or. al Caransebe- șului Ioan Popasu pentru darul de ase- menea de 50 fl. și Preasânței Sale Pă- rintelui episcop rom. gr. cat. al Lugojului Dr. Victor Mihali pentru darul de 20 fl.

Totodată se află îndemnată a exprime călduroasă mulțamită Peasânței Sale Pă- rintelui episcop rom. gr. or. al Aradului Ioan Meșian pentru tacsă de membru fun- dator în suma de 50 fl., și dlui Nicolau Eekete Negruțiu redactor la mai multe foi românesci, de asemenea pentru tacsă de membru fondator în suma de 100 fl.

Repețind mulțamita societății noastre, profităm cu plăcere de ocașiunea de a asi- gura pe numiții binefăcători despre stima și recunoștința, ce de a pururea li-o pă- străm.

Dr. George Crenicean  
președinte.

Gerasim Sêrb  
secretariu.

\*

Dl Dimitrie Sturdza, ministrul de externe al României reîntorcîndu-se din Paris s'a oprit în Viena, unde a so- sit în 4 Iunie st. n.

\*

La cestiunea patriarchatului grecesc se scrie din Constantino- pole ddto 31 Maiu n.: În ședința șeptē- mînală a Sfîntului sinod și a sfatului na- țional, ținut astăzi, s'a cetit circularul, prin care se invită toate eparchiile Turciei a-și trimite — cu privirea la alegerea noului patriarch — delegații în adunarea națională.

\*

Recolta din județul Covurlui este aproape compromisă, țiece Posta, din cauza secetei.

\*

Urez românesc. — Citim în „Co- operatorul“: Am vîdut cu destulă mulțu- mire că urezul d-lui Philipart, ce a fost medaliat la ultima expozițiune a coopera- torilor, este pus în vîndare la d. Manea Brutaru din orașu Buzău. Ocaua este de 60 bani.

Putē-vom ajunge a avē acest pro- dus mai abundant ca să obținem un de- rivat foarte consumabil la noi: Romu?

Această întrebare o facem d-lor Di- mitrie Anghel, Philipart, Mărculescu și Estateu, singuri care până aji au pus în cultivare acest produs atât de folositor.

Director și redactor responsabil Ioan Slavici.

Bibliografie.

Florile inimii. Poesii de Isaia B. Bosco. Tipărite în tipografia română diecesană gr.-or. din Arad. Editura tipografiei diecesane române a Aradului. Un exemplar costă 80 cr. v. a. sau 2 lei noi. Se află de vânzare în tipografia diecesană în Arad. Colectanților dela 10 exemplare se dă unul rabat.

Tragere de losuri.

Viena, 3. Iunie. Lista completă de tragere a losurilor din 1864. Serii trase: 128 449 746 783 846 900 964 1001 1075 1141 1245 1488 1863 2250 2563 2632 2694 2739 2987 3048 3236 3723 3856 3858 3935 3941. Câștiguri: Seria 746 Nr. 100 câștigă 150.000 fl., S. 3048 Nr. 27 20.000 fl., S. 2987 Nr. 31 10.000 fl., S. 846 Nr. 96 5000 fl., S. 2987 Nr. 14 5000 fl., S. 1001 Nr. 51 2000 fl., S. 2250 Nr. 7 2000 fl. și S. 846 Nr. 75, S. 1141 Nr. 57, S. 3236 Nr. 58 fiecare 1000 fl. Câte 400 fl. au câștigat: S. 128 Nr. 65, S. 449 Nr. 28 și 64, S. 746 Nr. 25, S. 783 Nr. 4 și 40, S. 846 Nr. 99, S. 900 Nr. 74 78 95, S. 964 Nr. 57, S. 1075 Nr. 8 și 10, S. 1141 Nr. 9 38 46, S. 1245 Nr. 18, S. 1488 Nr. 81 și 93, S. 1863 Nr. 45 88, S. 2250 Nr. 77, 2563 Nr. 44 49 93, S. 2632 Nr. 14 31 69 93, S. 2694 Nr. 45, S. 2739 Nr. 37 38 100, S. 3856 Nr. 46 78, S. 3236 Nr. 53, S. 3856 Nr. 69, S. 3858 Nr. 18 28, S. 3941 Nr. 94. Toate celelalte serii au câștigat câte 200 fl.

Piața din Mediaș, 5. Iunie. Grâu Hectolitra fl. 6.40 până fl. 6.80; grâu mestecat fl. 5.20 până fl. 5.60; sâmbura fl. 4.50 până fl. 4.60; orșu — până fl. —; ovășul fl. 3.20 până fl. 3.30; cucuruzul fl. 4.75 până fl. 5.—; semănta de cânepă fl. — până fl. —; curmpenele fl. 2.80 până fl. 3.—; mlaiaul Hectolitra fl. 14.— până fl. —; mazerea fl. 8.— până fl. 10.—; fasolea fl. 6.— până fl. —; linteia fl. 28.— până fl. —; chiminul (sâmbura) fl. 40.— până fl. —; sâmbura brută 100 Kilogrami fl. 32.— până fl. —; lumini de seu vârsate fl. 60.— până fl. —; unsoarea de porc fl. 75.— până fl. —; slămina fl. 64.— până fl. 66.—; cânepa fl. 24.— până fl. 26.—; fânul fl. 1.80 până fl. 2.—; săpunul 100 bucăți fl. 26.— până fl. 40.—; spiritul gradul 10 cr.; carnea de vită Kilo 46 până — cr.; carnea de vițel 40 până 48 cr.; carnea de mel 40 până 44; ouă 7 cu 10 cr.

Bursa de București.

Cota oficială dela 4 Iunie st. n. 1884.

Table with columns: Renta amort. (5%), Rur. conv. (6%), Impr. oraș. București, Banca națională a României, Acț. de asig. Dacia-Rom., Credit mob. rom., Acț. de asig. Naționala, Scrisuri fonciare urbane (5%), Societ. const., Schimb 4 luni, Aur.

Bursa de Viena.

din 5 Iunie st. n. 1884.

Table with columns: Renta de aur ung. 6%, hârtie 4%, hârtie 5%, Împrumutul căilor ferate ung., Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. (1-a emisiune), Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. (2-a emisiune), Amortisarea datoriei căilor ferate de ost ung. (3-a emisiune), Bonuri rurale ung., Despăgubire pentru dijma ung. de vin, Împrumut cu premiu ung., Losuri pentru regularea Tisei și Segedin, Renta de hârtie austriacă, Argint austriacă, Aur austriacă, Losurile austr. din 1860, Acțiunile băncii austro-ungare, Argintul, Galbeni împărătești, Napoleon-d'ori, Mărci 100 imp. germane, Londra 10 Livres sterlinge.

Bursa de Budapesta.

din 5 Iunie st. n. 1884.

Table with columns: Renta de aur ung. 6%, hârtie 4%, hârtie 5%, Împrumutul căilor ferate ung., Amortisarea datoriei căilor ferate (1-a emisiune), Amortisarea datoriei căilor ferate (2-a emisiune), Amortisarea datoriei căilor ferate (3-a emisiune), Bonuri rurale ung., Despăgubire pentru dijma ung. de vin, Împrumut cu premiu ung., Losuri pentru regularea Tisei și Segedin, Renta de hârtie austriacă, Argint austriacă, Aur austriacă, Losurile austr. din 1860, Acțiunile băncii austro-ungare, Argintul, Galbeni împărătești, Napoleon-d'ori, Mărci 100 imp. germane, Londra 10 Livres sterlinge.

Marea hală de bere.

Subsemnatul am onoarea a face cunoscut on. Public, că începând cu 3 Iunie n. a. c. am închiriat sub raporturi tare favoritoare

hală de bere din palatul Habermann în piața Hermann.

Atât localul din lăuntru cât și parcul l-am arangiat cât mai confortabil, necruțând spese pentru a corespunde tuturor dorințelor.

Invit deci la cercetare cât mai numeroasă.

Bere escelentă, vinuri de masă și de desert precum și bucate gustoase, se pot căpăta cu prețuri moderate. Se garantează serviciu prompt.

39 (6-6)

T. Hubinek, Restaurator.

Institutul tipografic

din Sibiu

execută tot felul de lucrări tipografice și în deosebi tipăresce cărți de tot felul de căsătorie, anunțuri funebre, placate, bilete de vizită, conturi și blanchete

Prețurile moderate.

Deasemenea Institutul primesce în editură cărți școlare și menite a fi răspândite în popor, precum sunt povești, snoave, plachete, istorioare morale, descrieri de obiceiuri și datini, rice ori biografii scrise în stil popular și alte deasemeni.

Condițiunile editurii urmează a fi stabilite prin bună învoială și direcția Institutului.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u.

Large table with multiple columns showing train schedules between various cities like Budapesta, Arad, Teiuș, Sibiu, and Cucerdea. Columns include train names, departure times, and arrival times.

Nota: Numerii încadrați cu linii groase înseamnă oarele de noapte.

Editura și tipariul Institutului tipografic în Sibiu, sub responsabilitatea lui Michail Gerula.